

English	Korean
<p>The ACT moved to Step 3.2 of Canberra's Recovery Plan Easing of Restrictions Roadmap 9am on Friday 9 October 2020.</p>	<p>ACT는 2020년 10월 9일 금요일 오전 9시에 캔버라의 제한조치 완화 회복 플랜 로드맵 스텝 3.2로 이동했습니다.</p>
<p>Top level summary of changes</p>	<p>변경사항에 대한 개괄적 요약</p>
<ul style="list-style-type: none"> • All gatherings can increase to 200 people, where one person per four square meters can be maintained. • Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff). • Large indoor seated venues (for example, Canberra Theatre and Llewellyn Hall) can have ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people, provided they have a COVID Safe Plan for each specific event. • Cinemas and movie theatres can sell up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people. • Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 50% capacity, up to 1,000 people. • GIO Stadium and Manuka Oval can have crowds up to 50% capacity with an appropriate COVID Safe Plan in place. • Businesses, venues and facilities that are required to collect information for contact tracing are strongly encouraged to use an electronic method to collect information. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> • 모든 모임은 4평방 미터 당 한 명이 유지될 수 있는 곳에서 200명까지 증가될 수 있습니다. • 사용 가능한 전체 공간이 101에서 200 평방 미터 사이의 중간 크기의 요식업 장소는 장소 전체에서 최대 50명을 수용할 수 있습니다 (직원은 제외). • 실내 좌석 설치가 된 대형 장소 (예: 캔버라 씨에터 및 Llewellyn Hall)는 각 특정 행사를 위해 COVID 안전 플랜이 구비된 경우 수용 인원의 최대 50%, 최대 1,000명까지 티켓 발행 행사를 가질 수 있습니다. • 시네마 및 무비 씨에터는 각 씨에터의 수용 인원의 최대 50%, 최대 200명에게 판매할 수 있습니다. • 영구적인 층별 좌석과 그랜드스탠드를 보유하고 담장으로 둘러싸인 옥외 장소는 수용 인원의 최대 50%, 최대 1,000명까지 수용할 수 있습니다. • GIO 스타디움과 마누카 오벌은 적합한 COVID 안전 플랜이 구비된 상태에서 수용 인원의 최대 50%의 청중을 수용할 수 있습니다. • 접촉 추적을 위한 정보 수집이 요구되는 사업소, 장소 및 시설은 전자적 방법으로 정보를 수집하도록 강력 권장됩니다. 무료 Check In CBR 앱이 이 요건을 충족하기 위해 이용될 수 있습니다.

What stays the same	동일하게 유지되는 것
<p>All previous requirements under Step 3.1 remain in place, in particular:</p>	<p>스텝 3.1 하에서의 모든 이전 요건은 계속 적용되며 특히 아래 사항이 해당됩니다.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • No limit on household visits. • All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist. • Venues, facilities and businesses must develop and follow a COVID Safety Plan. • Where relevant, specific business categories are required to request and keep contact information from patrons and visitors. Electronic collection is preferred. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> • 가정 방문에는 제한이 없습니다. • 모든 장소, 시설 및 사업소들은 장소 입구에 그리고 별도의 공간이 존재하면 사용 가능한 각 개별 공간에 점유 허용 수를 분명하게 진열해야 합니다. • 장소, 시설 및 사업소는 COVID 안전 플랜을 개발하고 준수해야 합니다. • 관련된 곳에서 특정한 범주의 사업체들은 고객들 및 방문객들로부터 연락처 정보를 요청하고 보관해야 합니다. 전자적 수집이 선호됩니다. 무료 Check In CBR 앱이 이 요건을 충족하기 위해 이용될 수 있습니다.

<p>We all need to continue to be responsible</p>	<p>우리 모두는 계속 책임 있는 행동을 해야 합니다</p>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>공공 의료 지침 하에서의 요건들은 사업체들만의 책임이 아닙니다. 이는 모든 캔버라인들에게 해당됩니다.</p>
<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>가정에 사람이 올 때 유의하고 스스로 통제 대책을 시행해야 합니다. 이는 누가 언제 왔는지를 파악하고 COVIDSafe 앱을 다운로드하는 것을 포함합니다.</p>
<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>중요한 것은 우리가 물리적 거리 유지, 청결한 손 위생과 호흡기 위생 실천, 몸이 아프면 집에 머물기 그리고 증세가 있으면 검사를 받기 등으로 이 질환으로부터 최대한의 방어 라인을 유지하는 것입니다.</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>이러한 원칙들은 변경되지 않았으며 우리의 지역사회를 안전하게 유지하고 COVID-19의 확산을 방지하는 최상의 방법입니다.</p>